

Polo n' diani ya tilieli Tesalonika yaaba po

¹ Poli, Silasi leni Timote n diani ya tili ne, Tesalonika jaandtieba yaaba n dugi U T ienu, ti Báa leni ti Diedo Jesu Kirisiti nni. ² U Tienu ti Báa leni ti Diedo Jesu Kirisiti njanbili leni mi yanduanma n' ya ye leni yi. ³ N kpiiba, Ti baa jaandi U Tienu yi po yogu kuli. Lan buali maama n yeni kelima i dudugdi kpedi boncianla, ke i buama i lieba po pugdi. ⁴ Lani n cedi ke tinba ti bá maadi i maama leni li pamanli U Tienu jaandiedi nni. Ti maadi i pañiili (juunli) leni i dudugdi leni ban wangi yi ya falaciamu, ti maadi yin tuodi ki gaani faligima po. ⁵ Li tie maalma i U Tienu buujiali po. Lan ba juodi maama, i ba dagdi yeni yin kua U Tienu Diema nni kelima i la fala o po. ⁶ Li tiegi ke U Tienu n' nmiani yaaba n den falgi yi u falciamu, ⁷ ki nan songi i pala, yinba yaaba ke bi waani falaciamu. O ba tieni la ti Diedo Jesu ya ñani njanli nni ki guani leni o paaciamu malekinba. ⁸ O ba jiini yaaba n ki bani U Tienu leni yaaba n ki colni ti Diedo Jesu laabaalnamo u muciamu nni, ki tuu li panli. ⁹ Bi ba pa bi tuonbiadi panli ki fagi leni O Diedo leni o paaciamu yudandi. ¹⁰ O ba tieni la, o ya guani ya daali ke o buolu ba dondi o, ke o dugkaaba n' kpaandi o yudandi. ¹¹ Lani ya po i, ke ti baa tundi ki jaandi i po. Ti jaandi ke ti Diedo n' tieni sieda ke i dagdi leni U tienu n' lugdi ki yini yi. Ti

jaandi ke wan niani ya ŋanma ń tieni ki dudi o buama nni leni i dudugdi tuona. ¹² Ti miadi ke U Tienu, Ti Diedo Jesu Kirisiti ŋanbili po, Ti Diedo Jesu yeli ń baa ti kpiagdi i po, ke yi mo ń baa ti kpiagdi o po.

Diangbenga 2

¹ n nua ti Diedo Jesu Kiristu cuama, yeni tin ba taani ki kali yeni o, n naataani, ti mia yi sugli, ² ke yin da ŋa ban lebdi i yantianŋanli faala, lani yaa ka ban ŋmadi yi yama, yeni ya maama n naani sawali, bii maabanma, lani yaa ka tili ke bi tua ke li ńani ti kani, nani O Diedo guanma yogu pundi. ³ La baa maama kuli, yin da cedi ban taa bu nunfanbu ki bɔndi ki tulini yi; kelima li buali ke mi yenyiema ń kpia ki cua yo, ke tin la ti tuonbiadidaano ń legdi, wani yua n tie mi bodma bijua. ⁴ yibali yua n dongi o yuli ku tua ke o cie U Tienu bii ke o cie yaali n dagdi yeni ti kpiagdi, hali ki kali U Tienu jaandiegu nni, ki yini o yuli ke o tie U Tienu. ⁵ I ki tiani ke n den maadi yi lanyanya bona min den ye i siiga ya yogu? ⁶ To molane, i ji bani yaali n pani o ke wan da legdi ke o yagu dá ki pundi. ⁷ Kelima mi biadma yaalidgu tuona ji tuuni i; li buali ke yua n dá pani o yeni, ń bodi, ki pandi o u sanu. ⁸ Lanyogu, mi biadma daano ba legdi, ti Diedo Jesu ń piebi o faama, ki biidi o sani, ki cedi o cuama yenyenma ń biani o cain. ⁹ Li biadma daano legdimba ba ńa setaani aalu kani i, yeni yaalidgu tuona yeni li bulbɔndi yeni mi tofaama. ¹⁰ O pia ya nunfanbiadibu n ba bɔndi ki biani yaaba n ki tuo ki ga ke i mɔmɔni

buama n ba faabi ba. ¹¹ i, U Tienu ba soni bi po ya paalu n ba tulini ba, ban ḡodi mi tofaama sanu, ¹² ki fidi ke ban bu ki cuo yaaba n yie mi teginma sanu, ki tiendi mi biadma ki mangdi bi pala kuli. ¹³ Tinba ya po, n naataani, O Diedo buakaaba, ti baa tundi ki jaandi ki tiendi U Tienu balga i po, kelima U Tienu tuodi ki lugdi yi hali mi cilma, ki ba faabi yi, mi foḡanma ḡanbli po yeni i dudugdi i mòmōni nni ya po. ¹⁴ Lanyapo i, ke o taa ti laabaalḡamo sanu, ki yini yi ke yin baa ti Diedo Jesu Kiristu kpiagdi. ¹⁵ Lanwani i, n naataani, yin ya see taajalalie, ki ya kubi yin ga ya tunda yeni ya ḡomaama mi maama kani yeni a tila kani. ¹⁶ Ti Diedo Jesu Kiristu yeni U Tienu T Báa, yua buadi ti, ki puni ti ya baagli yeni ya dandanli n ki pia gbenma o ḡanbli po, ¹⁷ Wan songi i pala, ki pugni yi u paalu a tuonḡama po yeni maanḡama kuli po.

Diangbenga 3

¹ Mola, n naataani, jaandi man ti po, ki fidi ke ti Yonbdaano maama n yadi tonma, ke ban tuo ki gaa leni ku colngu nani lan bo tieni i kani maama yeni. ² Ke U Tienu n ḡani ti a nibiada leni bi tondanba siiga, kelima, bi kuli ki pia ti dudugdi. ³ Ti Yonbdaano ḡani, o puni ti u paalu, ki ḡo guu ti leni ti tuonbiadi. ⁴ Ti Yonbdaano cedi ke ti pia li dandanli yi po, ke i tie, ki ḡo baa tie tin miadi yaala. ⁵ Yonbdaano n todi yi yin bandi U Tienu buama, ki todi yi yin pia li juunli nani Kristo yeni. ⁶ N naadaani, ti miadi ti yonbdaano Jesu Kristo yeli po, ke yin fagdi leni ya niba n ye

ku yenyebiigu nni kuli, ki go ki colni yin gaa ya tunda ti kani. ⁷ Yinba mono bani yin ba togdi ti maama, kelima ti den ki ye leni ku yenyebiigu nni ka. ⁸ Obá den ki teni ti ti jiedi faala ke ti dini; ama, ti den yen tuuni yienu leni ñiagu ki laadi fala yo, ki je; ke tin da tua tugli obá. ⁹ Li ki tie ke ti bo ki pia yiko leni ban teni ti ti jiedi ka, ama, ti bo bua yin togdi tinba mono ya yenyienu i. ¹⁰ Kelima, ya yogu ke ti den ye i kani, ke ti bo maadi: Yua n ki bua ke soni tuonli, wan da je mo. ¹¹ Ama ti nan gbia ke bi maadi ke bitoba ye i siiga ki ye ku yenyienbiigu nni, kaa bua ke bi soni tuonli, ama ki nan ye ti bonyoyuodi nni. ¹² Ti miadi li danba, ki balni ba Jesu Kristo yeli po, ke ban ya tuuni ki je bi fala po leni mi yanduama. ¹³ Ama yinba n kpiiba, yin ya tie mi ñanma. ¹⁴ Li ya tie ke yua ki colni tin maadi yaala li tisonkaali ne nni, yin ñaa o ki da nagdi o, ke i fee n cuo o. ¹⁵ Yin da kubi o nani i yibalo ynei ka, ama ya cegli o man i ninjua yeni. ¹⁶ Mi yanduanma Yonbdaano mono n puni mi yanduanma yogu kuli, bonla kuli nni! Yonbdaano n ya ye leni i kuli! ¹⁷ Min Póli n diani li tili ne leni n nugu, ki fuondi yi. ¹⁸ Ti Yonbdaano Jesu Kristo ñalbalgo ní ya ye leni yi !

Bible Gourmantche
The New Testament in the Gourmantche language of
Togo
Le Nouveau Testament en langue Gourmantche du
Togo

copyright © 2020 Door 43 world-wide mission community

Language: Gourmantche (Gourmanchéma)

Dialect: Gormantche

Translation by: Door 43 world-wide mission community

Contributor: Andrew Rice, Gourmantche, Gux, Parfait, Parfait-Ayanou

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 14 Aug 2020

1168f00b-eabf-5a7b-9fed-4d2120867558